|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  | lat | AF | FC |  | lat | AF | FC |
| GGHF | §236 | non-H | Alamannia | *Alemagne* | *Allemagne* |  | °fortaricia | *forterece* | *forteresse* |
|  |  |  | °orphanīnu | *orfenin* | *orphelin* |  | margarīta | *margerie* | *marguerite* |
|  |  |  | sacrāmentu | *sairement* | *serment* |  | ornāmentu | *ornement* |  |
|  |  | H | armātūra | *armeure* | *armure* |  | capillātūra | *cheveleure* | *chevelure* |
| Bourciez | §17 | non-H | °baccalāre | *bacheler* | *bachelier* |  | °vassalāticu | *vasselage* |  |
|  |  | H | °terratoriu | *terreoir* |  |  | peccatōre | *pecheeoir* |  |
|  |  |  | °mercatante | *marcheant* |  |  | abbatissa | *abeesse* |  |
|  |  |  | levaticiu | *leveiz* |  |  | °catalectu | *chaelit* |  |
|  |  |  | media-nocte | *mienuit* |  |  | cruda-mente | *cruement* |  |
| Nyrop | §257 | non-H | pergamenum | *parchemin* |  |  | °canabaria | *cheneviere* | *chènevière* |
|  |  |  | Senaparias |  | *Sennevières* |  | Romanacum |  | *Romenay* |
| Rheinfelder | §155, 163 | non-H | amaritudine | *amertune* |  |  | feramente | *fierement* |  |
|  |  |  | calamellu | *chalemel* | *chalumeau* |  |  |  |  |
|  |  | H | cantatore | *chantedour, chanteeur* | *chanteur* |  |  |  |  |
| Regula | pp. 76f | non-H | capillatura | *chevelure* |  |  | Fontanacum |  | *Fontenay* |
|  |  |  | alabastrum | *alebastre* |  |  |  | *malefaçon* | *malfaçon* |
|  |  |  |  | maletolte | *maltôte* |  |  | *faldestuel, faudeteuil* | *fauteuil* |
|  |  | H | paradisu | *pareis, parevis* | *parvis* |  | Catalaunis | *Chaelons* | *Châlons* |
|  |  |  | adamente | *aement* | *aimant* |  |  |  |  |
| Schwan&Behrens | §80 |  | atramentu | *arrement* |  |  | aratore | *aredour* |  |
|  |  |  | portatore | *portedour* |  |  |  |  |  |

---------------------------------------

données Philippe, qui a épluché Fouché

Je n'ai pas vérifié les doublons avec le tableau supra.

FR prétoniques internes

base : Fouché II.483sqq

- Rey rouge : souligné = conforme à Fouché ; • = ok Fouché

- Greimas vert

- rq moi bleu :  = à virer ! ; *1* = initiale + prothèse

- Bourciez brun (38-42 et *passim*)

- BW = Bloch & Wartburg ; L = Littré ; - Z = Zinc

**Gras : Tim. Quand seule la forme avec schwa est notée, la forme syncopée est absente du NCA. En chasse fixe, ID NCA du texte source quand une seule source.**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | lv | afr | fr. mod. |  |
| **a** |  |  |  |  |
| CV | a | ə |  |  |
|  | Austrabertha | *Austreberte* |  |  |
|  | baccalaare\* • | afr. *bacheler* | *bachelier* |  |
|  | Campaniscu\* | ***champenois*** | *Champenois* |  |
|  | canapuutiu | *chenevuis* | *chénevis* |  |
|  | cantarat\* •  portar(e)-habeo | ***chantera***  ***portra* (moral fut3sg)** | *chantera*  *porterai* |  |
|  | cantareeat\* | *chantereit / -oit* | *chanterait* |  |
|  | eskapiinu\* | ***eschevin*** | *échevin* |  |
|  | atramentu | *arrement* | † |  |
|  | ferramentu | ***ferrement*** | *ferrement* |  |
|  | sacramentu • | *sairement* | *serment* |  |
|  | ornamentu • | ***ornement*** | *ornement* |  |
|  | fortariicia\* | ***forteresse*** | *forteresse* |  |
|  | in-transactu | *entresait* | † | *c* |
|  | ment(e) habeere | *mentevoir* | † |  |
|  | orphaniinu • | ***orfenin*** | *orphelin* |  |
|  | vassallaaticu | *vasselage* |  | *ll* |
|  | Alamaania | ***alemagne*** | *Allemagne* |  |
|  | denaraata\*  cl. ariaa- • | *denerée* | *denrée* |  |
|  | paradiisu | *parevis parëis* (§142rq4) | *parvis* |  |
|  | alabastru | *alebastre* | *albâtre* |  |
|  | firmaa-mente | ***fermement*** | *fermement* |  |
|  | duraa-mente | ***durement-durment*** | *durement* |  |
|  | follaa-mente | ***Folement, folment* (wallo)** | *follement* |  |
|  | calamellu | *chalemel* | *chalumeau* |  |
| hiatus d | armatuura | *armëure* | *armure* |  |
|  | quadratuura | *carreure* |  |  |
|  | arcatuura | *archëure* |  |  |
|  | levatiiciu\* | *levëiz* | *(pont-)levis* |  |
|  | abbatissa | *abëesse* | *abesse* |  |
|  | anaticula | *anëille* | *anille* L "béquille" et hérald. = annille |  |
|  | mercatante\* | *marchëant* | *marchand* |  |
|  | miratooriu\* | *mirëoir* | *miroir* |  |
| hiatus g | catalectu\* | *chaëlit* | *châlit* |  |
|  | Catalaunis | *Chaëlons* | *Châlons* |  |
|  | cruda-mente | *cruëment* | *crûment* |  |
|  | media-nocte | *miënuit* | *minuit* |  |
| pb | esparoone\* ?  frk spo- sporo\* • | *esperon esperun esperon* ***esprons* (desp)** | *éperon* |  |
|  | vertabella\* ? •  /cl. verti- | *vertevele verterelle vertenelle vertevele*  */ vervelle vervele vrevele* | *vertevelle* |  |
|  | mirabilia | mais *marevelle* 511rq1**[[1]](#footnote-1)** | *merveille* |  |
|  | monasteriu | *moutier***[[2]](#footnote-2)** |  |  |
|  | caballaariu |  | *chevalier* |  |
|  | bisacuuta\* (ascia) | *besagüe biesagüe* | *besaiguë* |  |
|  | e(x)vaniire\* | *esvanir réf. esvanoïr* | *évanouir* |  |

1. **Les formes syncopées sont très largement majoritaires : 1184 formes syncopées pour 3 formes non syncopées dans le NCA.** [↑](#footnote-ref-1)
2. **Pas de formes non syncopées dans le NCA (*monester* in hyla est le verbe *(ad)monester*), y compris en requête sur formes. De toute manière, les formes non syncopées de ce lemme seraient inconclusives, pouvant être de formation savante.** [↑](#footnote-ref-2)